Sound words オノマトペ

Japanese has thousands of words that copy a sound or paint a feeling. Manga draws them into the pictures, anime characters say them out loud, and adults use them every day, not only children. Learn a few shapes and you can guess new ones the first time you hear them.

Four kinds

擬音語 giongo

Sounds of things

rain, doors, thunder, sizzling

ザーザー zāzā pouring rain
バタン batan slam
ジュージュー jūjū sizzle

擬声語 giseigo

Voices of people and animals

barking, laughing, crying

ワンワン wanwan woof
ニャー nyā miaow
ゲラゲラ geragera guffaw

擬態語 gitaigo

How things look or move

no sound at all: the word paints it

キラキラ kirakira sparkly
ウロウロ urouro wander about
フワフワ fuwafuwa fluffy

擬情語 gijōgo

Feelings inside you

your heart, your nerves, your mood

ドキドキ dokidoki heart pounding
イライラ iraira irritated
ワクワク wakuwaku excited

Together they're called オノマトペ, onomatope. Many books just split them in two: 擬音語 for anything you can hear, 擬態語 for everything else.

One root, many shapes

ABAB doubled	it goes on, again and again	ドキドキ dokidoki keeps pounding	キラキラ kirakira keeps twinkling
Aっ small っ	once, sudden and sharp	ドキッ doki one jolt of the heart	キラッ kira one quick flash
Aん ん	once, with a ring or a thud	ドキン dokin one big beat	バタン batan a door slams
Aり り	once, smooth and soft	キラリ kirari a glint	ふわり fuwari floats softly
Aー long ー	drawn out	シーン shīn dead silence	グー gū a long rumble
AっBり っ and り	grew into ordinary words	ゆっくり yukkuri slowly	はっきり hakkiri clearly

A small っ at the very end is a sudden stop, not a sound: ドキッ is a sharp doki. Romaji usually leaves it off. Before と it doubles the t: ドキッと, dokitto.

Hiragana or katakana?

ドキドキ ゴロゴロ katakana

Louder, sharper, more like a sound effect. The big sound effects drawn into manga panels are usually katakana: ドーン for a dramatic boom, ゴゴゴゴ for a menacing rumble.

どきどき ふわふわ hiragana

Softer and rounder. Writers often pick it for feelings and gentle things, and you'll see it in children's books and everyday writing: にこにこ, しとしと.

There's no fixed rule. The same word can go either way, and writers choose by feel. This sheet mostly uses katakana so the words jump out, but you'll meet them in hiragana just as often.

Feelings 気持ち

Six ways into a sentence

と how it happened

バタンと閉まる

batan to shimaru · slam shut

With doubled words と is optional:
ザーザー降る.

する turns it into a verb

イライラする

iraira suru · be irritated

The most common way to use a feeling word.

だ・です a state right now

お腹がペコペコだ

onaka ga pekopeko da · I'm starving

Like an adjective.

に how it ends up

ヘトヘトになる

hetoheto ni naru · get worn out

Also ピカピカに磨く, polish till it shines.

の before a noun

フワフワのパンケーキ

fuwafuwa no pankēki · a fluffy pancake

You'll also hear な: フワフワな.

っと short forms

ホッとする

hotto suru · feel relieved

Aっ words take と: ビクッとする, jump.

Feelings: the heart words

ドキドキ dokidoki — heart pounding

where you hear it: confessions, first dates, exams

胸がドキドキする。

mune ga dokidoki suru. · My heart's pounding.

ワクワク wakuwaku — excited, can't wait

where you hear it: the night before a trip or a new episode

明日の旅行、ワクワクする！

ashita no ryokō, wakuwaku suru! · Tomorrow's trip, I can't wait!

イライラ iraira — irritated, on edge

where you hear it: waiting, traffic, a rival who won't stop talking

電車が来なくてイライラする。

densha ga konakute iraira suru. · No train yet. It's driving me mad.

ニコニコ nikoniko — smiling warmly

where you hear it: the friendly character everyone likes

彼女はいつもニコニコしている。

kanojo wa itsumo nikoniko shite iru. · She's always smiling.

ニヤニヤ niyaniya — grinning, smirking

where you hear it: a teasing friend, a villain with a plan

何ニヤニヤしてるの？

nani niyaniya shiteru no? · What are you grinning about?

ハラハラ harahara — on the edge of your seat

where you hear it: watching someone in danger, a close match

試合を見ていてハラハラした。

shiai o mite ite harahara shita. · The match had me on the edge of my seat.

ホッと hotto — relieved, a breath out

where you hear it: after the exam, when the lost cat comes home

試験が終わってホッとした。

shiken ga owatte hotto shita. · I was relieved the exam was over.

がっかり gakkari — let down, disappointed

where you hear it: plans cancelled, a gift that isn't what you hoped

雨で中止になって、がっかりした。

ame de chūshi ni natte, gakkari shita. · It was rained off. So disappointing.

ビクッ biku — jump with a start

where you hear it: a sudden noise, a hand on your shoulder

大きな音にビクッとした。

ōkina oto ni bikutto shita. · The loud noise made me jump.

ソワソワ sowasowa — restless, fidgety

where you hear it: waiting for results, a message or a crush

結果を待ってソワソワしている。

kekka o matte sowasowa shite iru. · I'm restless waiting for the results.

Where you hear them most: a character's inner voice. Anime often puts a feeling word on screen or in a thought bubble instead of a whole sentence: just ドキドキ, or a small ホッ.

Food and body 食べ物と体

Food scenes are full of these. Japanese food talk leans on texture: サクサク crunchy, フワフワ fluffy, モチモチ chewy. Menus and food shows use them as selling points.

ペコペコ pekopeko — starving

where you hear it: also bowing again and again

お腹がペコペコで死にそう。

onaka ga pekopeko de shinisō. · I'm so hungry I could die.

グーグー gūgū — tummy rumbling, or snoring

where you hear it: the classic hungry-hero moment

お腹がグーグー鳴っている。

onaka ga gūgū natte iru. · My tummy's rumbling.

モグモグ mogumogu — munching, chewing

where you hear it: a character with cheeks full of food

口いっぱいにモグモグ食べる。

kuchi ippai ni mogumogu taberu. · Munching with a mouthful.

パクパク pakupaku — eating in big, eager bites

where you hear it: a child or a hungry friend at dinner

子どもがパクパク食べている。

kodomo ga pakupaku tabete iru. · The kids are tucking in.

ゴクゴク gokugoku — gulping a drink

where you hear it: after a run, on a hot day

水をゴクゴク飲む。

mizu o gokugoku nomu. · Gulping down water.

ペロリ perori — gone in no time; a lick

where you hear it: a whole cake vanishes

ケーキをペロリと食べた。

kēki o perori to tabeta. · The cake was gone in no time.

ジュージュー jūjū — sizzling

where you hear it: meat on a grill, food scenes

肉がジュージュー焼けている。

niku ga jūjū yakete iru. · The meat is sizzling.

サクサク sakusaku — light and crunchy

where you hear it: tempura, biscuits; also a computer running smoothly

この天ぷら、サクサクだね。

kono tenpura, sakusaku da ne. · This tempura's lovely and crisp.

ヘトヘト hetoheto — worn out, exhausted

where you hear it: after training, a long day at work

一日中歩いて、ヘトヘトだ。

ichinichijū aruite, hetoheto da. · I walked all day and I'm shattered.

ウトウト utouto — dozing off

where you hear it: the back row of the classroom

授業中にウトウトしてしまった。

jugyōchū ni utouto shite shimatta. · I nodded off in class.

ぐっすり gussuri — sleeping soundly

where you hear it: the morning after a big day

昨日はぐっすり眠れた。

kinō wa gussuri nemureta. · I slept like a log last night.

ズキズキ zukizuki — throbbing pain

where you hear it: headaches, a twisted ankle, toothache

頭がズキズキする。

atama ga zukizuki suru. · My head is throbbing.

One word, two jobs: ペコペコ is starving, but ペコペコ頭を下げる is bowing again and again. グーグー is a hungry tummy, and グーグー寝る is snoring away. The rest of the sentence tells you which.

Weather and light 天気と光

Rain has its own scale. From light to heavy: ポツポツ the first drops, しとしと a soft drizzle, ザーザー pouring. Weather reports and shows use them all the time.

ザーザー zāzā — pouring, bucketing down

where you hear it: a sudden storm, the sad scene in the rain

雨がザーザー降っている。

ame ga zāzā futte iru. · It's pouring with rain.

ポツポツ potsupotsu — the first few drops

where you hear it: just before the downpour

雨がポツポツ降ってきた。

ame ga potsupotsu futte kita. · It's starting to spit with rain.

しとしと shitoshito — soft, steady drizzle

where you hear it: a quiet, grey day; usually hiragana

朝からしとしと雨が続いている。

asa kara shitoshito ame ga tsuzuite iru. · It's been drizzling since morning.

ゴロゴロ gorogoro — thunder rumbling

where you hear it: the storm rolling in

雷がゴロゴロ鳴っている。

kaminari ga gorogoro natte iru. · Thunder is rumbling.

ピカッ pika — a flash

where you hear it: lightning, a camera, a sudden idea

空がピカッと光った。

sora ga pikatto hikatta. · The sky lit up with a flash.

ビュービュー byūbyū — wind howling

where you hear it: a typhoon, a winter night

風がビュービュー吹いている。

kaze ga byūbyū fuite iru. · The wind is howling.

ジメジメ jimejime — damp and humid

where you hear it: the rainy season in early summer

梅雨はジメジメして嫌だ。

tsuyu wa jimejime shite iya da. · I hate how damp the rainy season is.

ポカポカ pokapoka — nice and warm

where you hear it: a sunny spring day, a cosy bath

今日はポカポカして気持ちいい。

kyō wa pokapoka shite kimochi ii. · It's lovely and warm today.

ひんやり hin'yari — pleasantly cool

where you hear it: morning air, a cold drink, a shady room

朝の空気がひんやりしている。

asa no kūki ga hin'yari shite iru. · The morning air is cool.

キラキラ kirakira — twinkling, sparkly

where you hear it: stars, the sea, a character's shining eyes

星がキラキラ光っている。

hoshi ga kirakira hikatte iru. · The stars are twinkling.

ピカピカ pikapika — shiny, spotless, brand new

where you hear it: a new school bag, a polished floor

靴をピカピカに磨いた。

kutsu o pikapika ni migaita. · I polished my shoes till they shone.

ギラギラ giragira — glaring, harsh

where you hear it: the midsummer sun, a hungry stare

夏の太陽がギラギラしている。

natsu no taiyō ga giragira shite iru. · The summer sun is glaring.

Three kinds of shine: キラキラ is pretty and twinkling, ピカピカ is clean and new, ギラギラ is harsh and too much. Same light, three feelings about it.

Moving and voices 動きと声

5 · ugoki to koe · how people move, talk and laugh

ゴロゴロ gorogoro — lazing about; rolling

where you hear it: a day off on the sofa

休みの日は家でゴロゴロしている。

yasumi no hi wa ie de gorogoro shite iru. · On days off I laze around at home.

ウロウロ urouro — wandering around, hanging about

where you hear it: someone lost, or up to no good

駅の前でウロウロしていた。

eki no mae de urouro shite ita. · I was hanging about outside the station.

フラフラ furafura — unsteady, dizzy

where you hear it: a fever, a long night, a hard fight

熱でフラフラする。

netsu de furafura suru. · I'm dizzy with a fever.

バタン batan — slam; thud

where you hear it: a door after a row, someone collapsing

ドアがバタンと閉まった。

doa ga batan to shimatta. · The door slammed shut.

ぐるぐる guruguru — round and round

where you hear it: dizzy spiral eyes in anime

目がぐるぐる回る。

me ga guruguru mawaru. · My head's spinning.

ペラペラ perapera — fluent; chattering

where you hear it: the friend who speaks five languages

彼女は英語がペラペラだ。

kanojo wa eigo ga perapera da. · She speaks fluent English.

ヒソヒソ hisohiso — whispering

where you hear it: gossip at the back of the class

後ろでヒソヒソ話している。

ushiro de hisohiso hanashite iru. · Someone's whispering behind me.

ゲラゲラ geragera — roaring with laughter

where you hear it: a comedy show, friends at a sleepover

漫画を読んでゲラゲラ笑った。

manga o yonde geragera waratta. · A manga had me roaring with laughter.

クスクス kusukusu — giggling quietly

where you hear it: trying not to laugh

隣の子がクスクス笑っている。

tonari no ko ga kusukusu waratte iru. · The kid next to me is giggling.

シーン shīn — dead silence

where you hear it: after a bad joke, when the teacher walks in

教室がシーンとなった。

kyōshitsu ga shīn to natta. · The classroom went dead quiet.

Animals say it differently in Japanese

ワンワン **wanwan** dog	ニャー **nyā** cat	モー **mō** cow	ブーブー **būbū** pig	コケコッコー **kokekokkō** rooster	チュンチュン **chunchun** sparrow
ケロケロ **kerokero** frog	ミーンミーン **mīn mīn** cicada	ヒヒーン **hihīn** horse	メー **mē** sheep, goat	ホーホー **hōhō** owl	ガオー **gaō** roar

Two you'll hear in nearly every anime: チュンチュン, sparrows outside the window, means it's morning. ミーンミーン, cicadas, means it's summer. No words needed: the sound sets the scene.

Practice 練習（れんしゅう）

How: cover the right side, read the English, say the line out loud with the missing sound word, then check. Every answer is on pages 1 to 5.

1	お腹（なか）が _____ で、もう歩（ある）けない。 onaka ga ___ de, mō arukenai. · I'm so hungry I can't walk any more.	ペコペコ pekopeko	food
2	初（はじ）めてのデートで _____ した。 hajimete no dēto de ___ shita. · My heart was racing on our first date.	ドキドキ dokidoki	feeling
3	明日（あした）から夏休（なつやす）みで _____ している。 ashita kara natsuyasumi de ___ shite iru. · Summer holidays start tomorrow: I can't wait!	ワクワク wakuwaku	feeling
4	外（そと）は雨（あめ）が _____ 降（ふ）っている。 soto wa ame ga ___ futte iru. · It's pouring outside.	ザーザー zāzā	weather
5	雷（かみなり）が _____ 鳴（な）り始（はじ）めた。 kaminari ga ___ narihajimeta. · The thunder started to rumble.	ゴロゴロ gorogoro	weather
6	夜空（よぞら）に星（ほし）が _____ 光（ひか）っている。 yozora ni hoshi ga ___ hikatte iru. · Stars are twinkling in the night sky.	キラキラ kirakira	light
7	部屋（へや）に入（はい）ったら、 _____ となった。 heya ni haittara, ___ to natta. · When I walked in, the room went silent.	シーン shīn	silence
8	待（ま）たされて _____ してきた。 matasarete ___ shite kita. · Kept waiting, I started to get irritated.	イライラ iraira	feeling
9	試験（しけん）に受（う）かって _____ した。 shiken ni ukatte ___ shita. · I passed the exam and felt so relieved.	ホッと hotto	feeling
10	喉（のど）が渇（かわ）いて、ジュースを _____ 飲（の）んだ。 nodo ga kawaite, jūsu o ___ nonda. · I was thirsty, so I gulped down some juice.	ゴクゴク gokugoku	food
11	このクッキーは _____ している。 kono kukkī wa ___ shite iru. · These biscuits are light and crunchy.	サクサク sakusaku	food
12	日曜日（にちようび）は家（いえ）で _____ していた。 nichiyōbi wa ie de ___ shite ita. · On Sunday I lazed around at home.	ゴロゴロ gorogoro	moving
13	床（ゆか）を _____ に磨（みが）いた。 yuka o ___ ni migaita. · I polished the floor till it shone.	ピカピカ pikapika	light
14	春（はる）の日差（ひざ）しで _____ と暖（あたた）かい。 haru no hizashi de ___ to atatakai. · It's lovely and warm in the spring sun.	ポカポカ pokapoka	weather
15	彼（かれ）は日本語（にほんご）が _____ だ。 kare wa nihongo ga ___ da. · He speaks fluent Japanese.	ペラペラ perapera	voices
16	二人（ふたり）が _____ 話（はな）している。 futari ga ___ hanashite iru. · The two of them are whispering.	ヒソヒソ hisohiso	voices
17	残業続（ざんぎょうつづ）きで _____ だ。 zangyō tsuzuki de ___ da. · After all that overtime I'm worn out.	ヘトヘト hetoheto	body
18	風（かぜ）で窓（まど）が _____ と閉（し）まった。 kaze de mado ga ___ to shimatta. · The wind slammed the window shut.	バタン batan	moving
19	犬（いぬ）が _____ 吠（ほ）えている。 inu ga ___ hoete iru. · The dog is barking.	ワンワン wanwan	animals
20	弟（おとうと）はご飯（はん）を _____ と食（た）べた。 otōto wa gohan o ___ to tabeta. · My little brother wolfed his rice down.	ペロリ perori	food

Meet a sound word you don't know? Say it out loud and guess from its shape. In Kitsumi, hover any word in subtitles to see what it means.